

	Stroje pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí - Bezpečnost - Část 1: Společné požadavky	ČSN EN 12629-1  27 8713
---	--	----------------------------------

Machines for the manufacture of constructional products from concrete and calcium-silicate - Safety - Part 1: Common requirements

Machines pour la fabrication de produits de construction en béton et silico-calcaire - Sécurité - Partie 1: Exigences communes

Maschinen für die Herstellung von Bauprodukten aus Beton und Kalksandsteinmassen - Sicherheit - Teil 1: Gemeinsame Anforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12629-1:2000. Evropská norma EN 12629-1:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12629-1:2000. The European Standard EN 12629-1:2000 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,  
2001

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**61603**

## Citované normy

- EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie
- EN 292-2:1991 + A1:1995 zavedena v ČSN EN 292-2:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace
- EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení. Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami
- EN 349:1993 zavedena v ČSN EN 349:1994 (83 3211) Bezpečnost strojních zařízení. Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla
- EN 418:1992 zavedena v ČSN EN 418:1994 (83 3311) Bezpečnosť strojových zariadení. Zariadenie núdzového zastavenia. Hľadiská funkčnosti. Konštrukčné zásady
- EN 457:1992 zavedena v ČSN EN 457:1994 (83 3291) Bezpečnost strojních zařízení. Akustické signály. Obecné požadavky, návrhy a zkušební metody (mod ISO 7731:1986)
- EN 547-1:1996 zavedena v ČSN EN 547-1:1998 (83 3502) Bezpečnost strojních zařízení - Tělesné rozměry - Část 1: Zásady stanovení požadovaných rozměrů otvorů pro přístup celého těla ke strojnímu zařízení
- EN 547-2:1996 zavedena v ČSN EN 547-2:1998 (83 3502) Bezpečnost strojních zařízení - Tělesné rozměry - Část 2: Zásady stanovení rozměrů požadovaných pro přístupové otvory
- EN 547-3:1996 zavedena v ČSN EN 547-3:1998 (83 3502) Bezpečnost strojních zařízení - Tělesné rozměry - Část 3: Antropometrické údaje
- EN 574 zavedena v ČSN EN 574 (83 3325) Bezpečnost strojních zařízení - Dvouruční ovládací zařízení - Funkční hlediska - Zásady pro konstrukci
- EN 614-1:1995 zavedena v ČSN EN 614-1:1997 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady
- EN 626-1:1994 zavedena v ČSN EN 626-1:1996 (83 3230) Bezpečnost strojních zařízení - Snižování ohrožení zdraví nebezpečnými látkami emitovanými strojním zařízením - Část 1: Zásady a specifikace pro výrobce strojních zařízení
- EN 811:1996 zavedena v ČSN EN 811:1998 (83 3213) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům dolními končetinami
- EN 894-1:1997 zavedena v ČSN EN 894-1:1998 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů - Část 1: Všeobecné zásady interakcí člověka se sdělovači a ovládači
- EN 894-2:1997 zavedena v ČSN EN 894-2:1998 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů - Část 2: Sdělovače
- EN 894-3:2000 dosud nezavedena
- EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 954-1:1996 zavedena v ČSN EN 954-1:1998 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN 982:1996 zavedena v ČSN EN 982:1997 (83 3371) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Hydraulika

EN 983:1996 zavedena v ČSN EN 983:1997 (83 3370) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Pneumatika

EN 999 zavedena v ČSN EN 999 (83 3303) Bezpečnost strojních zařízení - Umístění ochranných zařízení s ohledem na rychlost přiblížení částí lidského těla

EN 1037:1995 zavedena v ČSN EN 1037:1997 (83 3220) Bezpečnost strojních zařízení - Zamezení neočekávanému spuštění

Strana 3

---

EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

EN 1088 zavedena v ČSN EN 1088 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení ochranných krytů - Zásady pro konstrukci a volbu

prEN 12437-1:1996 nezaveden, nahrazen prEN ISO 14122-1:1999 dosud nezavedeným

prEN 12437-2:1996 nezaveden, nahrazen prEN ISO 14122-2:1999 dosud nezavedeným

prEN 12437-3:1996 nezaveden, nahrazen prEN ISO 14122-3:1999 dosud nezavedeným

prEN 12437-4:1996 nezaveden, nahrazen prEN ISO 14122-4:1999 dosud nezavedeným

EN 60204-1:1997 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení pracovních strojů - Část 1: Všeobecné požadavky (idt IEC 60204-1:1997)

EN 61310-1:1995 zavedena v ČSN EN 61310-1:1997 (33 2205) Bezpečnost strojních zařízení - Indikace, značení a uvedení do činnosti - Část 1: Požadavky na vizuální, akustické a taktilní signály (idt IEC 1310-1:1995)

EN 61496-1:1997 zavedena v ČSN EN 61496-1:2000 (33 2206) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická snímací ochranná zařízení - Část 1: Všeobecné požadavky a zkoušky

EN ISO 3746:1995 zavedena v ČSN ISO 3746:1996 (01 1606) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Provozní metoda měření ve volném poli nad odrazivou rovinou (idt ISO 3746:1995)

EN ISO 11204:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11204:1997 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Metoda vyžadující korekce na prostředí (idt ISO 11204:1995)

EN ISO 11688-1:1998 zavedena v ČSN EN ISO 11688:2000 (01 1682) Akustika - Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem - Část 1: Plánování (idt ISO/TR 11688-1:1995)

Souvisící ČSN

ČSN EN 1050 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro stanovení rizikovosti

Vypracování normy

Zpracovatel: SINEDEC, Inženýrská agentura, IČO 479 52 024, Ing. Vojtěch Gába

Technická normalizační komise: TNK 59 Stroje a zařízení pro zemní práce, stavební výrobu, výrobu stavebních materiálů a povrchovou těžbu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Daniela Čížková

Strana 4

---

Prázdná strana

Strana 5

---

EVROPSKÁ NORMA	EN 12629-1
EUROPEAN STANDARD	Červen 2000
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 91.220

Stroje pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí -  
Bezpečnost - Část 1: Společné požadavky  
Machines for the manufacture of constructional products from concrete and calcium-silicate -  
Safety - Part 1: Common requirements

Machines pour la fabrication de produits de  
construction en béton et silico-calcaire -  
Sécurité - Partie 1: Exigences communes

Maschinen für die Herstellung von  
Bauprodukten aus Beton und  
Kalksandsteinmassen -  
Sicherheit - Teil 1: Gemeinsame  
Anforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-05-12.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou

notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoliv

Ref.

č. EN 12629-1:2000 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

---

Obsah

Strana

Předmluva

..... 7

Úvod

..... 8

**1** Předmět  
normy

..... 8

**2** Normativní  
odkazy

..... 8

**3**  
Definice

..... 11

**4** Seznam významných  
nebezpečí.....

12

**4.1** Mechanická  
nebezpečí

..... 12

<b>4.2</b>	Elektrická nebezpečí	13
<b>4.3</b>	Nebezpečí vytvářená hlukem.....	13
<b>4.4</b>	Nebezpečí vytvářená materiály a výrobky.....	13
<b>4.5</b>	Nebezpečí vytvářená zanedbáním ergonomických zásad.....	13
<b>4.6</b>	Nebezpečí způsobená poruchou dodávky energie.....	13
<b>5</b>	Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření.....	13
<b>5.1</b>	Pohyblivé části poháněcího ústrojí.....	13
<b>5.2</b>	Pohyblivé části zúčastněné v pracovním procesu.....	14
<b>5.3</b>	Činnosti při seřizování a výměně nástrojů a údržbě stroje.....	14
<b>5.4</b>	Ošetření bezpečnostních funkcí řídicími obvody.....	15
<b>5.5</b>	Výstražné zařízení	15
<b>5.6</b>	Elektrické zařízení	15
<b>5.7</b>	Hluk	15
<b>5.8</b>	Materiály a výrobky	16
<b>5.9</b>	Ergonomická konstrukce	

.....	16
<b>5.10</b> Hydraulické a pneumatické zařízení.....	16
<b>5.11</b> Integrované přepravní soustavy, které jsou integrální částí stroje.....	16
<b>5.12</b> Další požadavky na nezávislé pojízdné stroje.....	16
<b>6</b> Ověření bezpečnostních požadavků a/nebo opatření.....	17
<b>7</b> Informace pro používání.....	18
<b>7.1</b> Bezpečnostní soustavy .....	18
<b>7.2</b> Rozhraní .....	18
<b>7.3</b> Náhradní díly .....	18
<b>7.4</b> Hluk .....	18
<b>7.5</b> Přístup .....	19
<b>7.6</b> Skladování .....	19
<b>7.7</b> Oleje .....	19
<b>8</b>	

Značení

..... 19

**Příloha A** (informativní) Příklady strojů pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí..... 20

**Příloha B** (informativní) Příklady použití ochranných krytů..... 22

**Příloha ZA** (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující podstatné požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU..... 27

Bibliografie

..... 28

Strana 7

---

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 151 „Stroje a zařízení pro stavební práce a na výrobu stavebních materiálů a hmot - Bezpečnost“ činnost sekretariátu této technické komise zabezpečuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2000 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2000.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou částí této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Soubor evropských norem vztahujících se na „Stroje pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí - Bezpečnost“ sestává z těchto částí:

Část 1: Společné požadavky

Část 2: Stroje pro výrobu bloků

Část 3: Stroje posuvné a s otočným stolem



Část 4: Stroje pro výrobu betonových krytinových tašek

Část 5: Stroje pro výrobu trubek

Část 6: Stacionární a pojízdná zařízení pro výrobu prefabrikovaných vyztužených výrobků

Část 7: Stacionární a pojízdná zařízení pro výrobu předpjatých výrobků na pracovní stolici

Část 8: Stroje a zařízení pro výrobu stavebních výrobků z vápeno-silikátových směsí (a z betonových směsí)

Příloha A je informativní a obsahuje „Příklady strojů pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí“, příloha B je informativní a obsahuje „Příklady použití ochranných krytů“. Kromě informativní přílohy ZA, která je zmíněna výše, obsahuje tato evropská norma také „Bibliografii“.

Strana 8

---

## Úvod

Tato evropská norma je normou typu C podle specifikace, která je uvedena v EN 1070:1998.

Strojní zařízení, na která se tato norma vztahuje, a rozsahy nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, které jsou do této normy zahrnuty, jsou uvedeny v předmětu této normy.

Pokud jsou ustanovení této normy typu C odlišná od ustanovení, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, mají ustanovení této normy typu C přednost před ustanoveními jiných norem pro stroje, které byly zkonstruovány a zhotoveny podle ustanovení této normy typu C.

Odkaz na výše zmíněné související normy je učiněn tam, kde jsou požadavky takových norem relevantní.

## 1 Předmět normy

**1.1** Tato evropská norma se vztahuje na stroje pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí, jejichž příklady jsou uvedeny v seznamu přílohy A této části 1. V této evropské normě jsou uvedeny obecné představy a všeobecné a společné požadavky pro konstrukci, provoz a údržbu takových strojů.

**1.2** Tato evropská norma řeší nebezpečí uvedená v seznamu kapitoly 4, která mohou vzniknout během provozu a údržby, včetně rozhraní, strojů pro výrobu stavebních výrobků z betonových a vápeno-silikátových směsí, když je tato výroba uskutečňována v souladu se specifikacemi uváděnými výrobcem nebo jeho autorizovaným zástupcem.

V částech 2 až 8 této evropské normy jsou uvedeny další specifické požadavky a proto musí být tyto části používány společně s touto částí 1.

**1.3** Příprava betonových a/nebo vápeno-silikátových směsí a jejich přeprava od míchačky k výrobnímu provozu nejsou součástí této evropské normy (viz prEN 12151:1995). Zařízení pro přepravu a manipulaci s vytvarovanými výrobky, jiná než jsou integrované přepravní soustavy, které jsou integrální částí stroje, nejsou zahrnuta do této evropské normy.

**1.4** Nebezpečí, která jsou relevantní pro všechna mechanická, elektrická, pneumatická, hydraulická nebo jiná zařízení ve strojních zařízeních, a která jsou řešena v normách pro společné použití (normy typu A, B1 a B2), nejsou zahrnuta do této evropské normy.

**1.5** V době vypracování této normy nebyly k dispozici specifické zkušební předpisy pro hluk strojů zahrnutých do prEN 12629-2 až prEN 12629-8 pro splnění požadavků, které jsou uvedeny v 5.7.2 a 7.4.2. Jakmile budou k dispozici, budou do těchto norem začleněny.

---

**-- Vynechaný text --**